

MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Drodzy Czytelnicy, ponieważ środki finansowe nie wystarczają na to, by jak dotąd co tydzień wydawać pełny przegląd prasy pogranicza, zmuszeni jesteśmy zredukować liczbę opisywanych regionów. W aktualnym wydaniu przeglądu znajdą Państwo informacje z Brandenburgii i Saksonii, za tydzień zaś z Meklemburgii-Pomorza Przedniego. Więcej informacji o tym, jak nas wesprzeć:

http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Co dalej z polsko-niemieckim biurem kooperacyjnym? +++ Kolejna afera na budowie lotniska BER
+++ Rośnie przemoc uczniów wobec nauczycieli +++ Strategiczna inwestycja w centrum naprawy wagonów +++ Euroregion Pomerania wstrzymuje wypłaty refundacji +++ Niewielu zagranicznych rzemieślników nostryfikuje dyplomy w Niemczech +++ Więcej kontroli przeciwko pijanym kierowcom ++
+ Inkontakt łączy przedsiębiorców +++ Powstanie panorama zbombardowanego miasta +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

Co dalej z polsko-niemieckim biurem kooperacyjnym?

Frankfurt/Słubice. Z końcem czerwca skończą się unijne środki na działalność frankfurcko-słubickiego centrum kooperacyjnego. Placówka przez ostatnie cztery lata intensywnie pracowała na rzecz współpracy obu miast. Burmistrz Frankfurtu nad Odrą, Martin Wilke (bezpartyjny) zapewnia, że obie strony pracują nad rozwiązaniem problemu. Prawdopodobnie do czasu uzyskania kolejnych funduszy unijnych biuro będzie finansowane ze środków obu miast. Konkrety na razie nie są jednak znane. Nie wiadomo też jeszcze, czy Bruksela po raz kolejny sfinansuje działalność biura.

» [Märkische Oderzeitung, 05.06.2014](#)

INFRASTRUKTURA

Kolejna afera na budowie lotniska BER

Berlin/Brandenburgia. 500 mln euro łapówki miał zażądać od jednego z wykonawców lotniska BER dyrektor techniczny Jochen Großmann w zamian za otrzymanie kontraktu na budowę. Po wykryciu afery Großmann stracił swoje stanowisko, a sprawą zajęła się prokuratura. Niewykluczone, że nie był to jedyny przypadek korupcji na budowie lotniska, którego oddanie do użytku wciąż się przesuwają. Jochen Großmann dotąd nie odniósł się do kierowanych przeciwko niemu zarzutów. Kolejne problemy



przy budowie portu lotniczego sprawiają, że banki wycofują się z udzielonych na ten cel kredytów. Bank KfW wstrzymał wypłatę 100 mln euro z ostatniej raty kredytu do czasu, gdy będzie znany ostateczny koszt inwestycji.

» Fot. Na budowie lotniska Berlina i Brandenburgii trwa nieprzerwanie seria afer i błędów. Termin otwarcia portu lotniczego wciąż nie jest znany. Autor: M. Stefanek.

» [RBB, 05.06.2014](#)

» [Märkische Oderzeitung, 02.06.2014](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Rośnie przemoc uczniów wobec nauczycieli

Brandenburgia. Związek Zawodowy Nauczycieli w Brandenburgii ostrzega przed bagatelizowaniem problemu przemocy stosowanej przez uczniów wobec pedagogów. „Zauważamy coraz więcej takich przypadków, od wyzwisk przez mobbing w Internecie po rękoczyn” – mówi Günther Fuchs, przewodniczący związku. Według związkowców ministerstwo edukacji zbyt małą wagę przywiązuje do prewencji. „W szkołach brakuje pedagogów i pracowników socjalnych. W Brandenburgii jeden psycholog szkolny przypada na 12 tys. uczniów, podczas gdy średnia w skali całych Niemiec to 6 tys.” Ministerstwo odrzuca zarzuty związkowców i informuje, że na terenie landu pracuje z uczniami 30 psychologów. W około 200 szkołach obecni są także pracownicy socjalni. „Nad prewencją muszą pracować wspólnie nauczyciele, rodzice oraz fachowy personel” – przyznał Stephan Breiding, rzecznik ministerstwa.

» [Märkische Oderzeitung, 09.06.2014](#)

GOSPODARKA

Niewielu zagranicznych rzemieślników nostryfikuje dyplomy

Poczdami. Mimo nowych przepisów ułatwiających zagranicznym fachowcom uznawanie dyplomów i kwalifikacji, do brandenburskich izb rzemieślniczych wpływa niewiele tego typu wniosków. W minionym roku było ich zaledwie 120. Z tego 104 wpłynęły do izby we Frankfurcie nad Odrą. Tamtejsza izba opracowuje jednak wszystkie wnioski Polaków spływające z całych Niemiec. Wnioski z terenu wschodniej Brandenburgii stanowiły jedynie 10 proc. wszystkich pism. Izby rzemieślnicze uznają kwalifikacje i dyplomy m.in. elektromonterów, kierowców zawodowych, stolarzy, murarzy, optyków, fryzjerów, cukierników oraz techników dentystycznych. „Wiele osób składających wnioski jest zaskoczonych dość wysokimi opłatami” – wyjaśnia Aleksandra Ziomko-Żmuda z izby rzemieślniczej we Frankfurcie nad Odrą. Za uznanie dyplomu trzeba zapłacić od 200 do 600 euro. Czas oczekiwania wynosi około dwóch miesięcy.

» [Märkische Oderzeitung, 04.06.2014](#)

GOSPODARKA

Strategiczna inwestycja w centrum naprawy wagonów

Falkenberg. 13,4 mln euro zainwestuje spółka BLG RailTec w budowę centrum naprawy wagonów kolejowych oraz centrum logistycznego w Falkenbergu (powiat Elba-Elstera). Dla firmy i dla miasta inwestycja ma strategiczne znaczenie. Na 25 tys. metrów kwadratowych powstanie nowoczesny zakład naprawy wagonów towarowych. Zamiarem spółki jest także budowa w Falkenbergu centrum przeładunkowego dla przesyłanych towarów. Już teraz przez Falkenberg przejeżdżają kilka razy w tygodniu składy towarowe o długości 640 metrów, przewożące samochody z należących do grupy Volkswagena zakładów w Czechach i na Słowacji. Po oddaniu inwestycji do użytku obsługiwane mają tu być także inne firmy.

» [Lausitzer Rundschau, 06.06.2014](#)

FUNDUSZE EUROPEJSKIE

Euroregion Pomerania wstrzymuje wypłaty refundacji

Uckermark/Barnim/Szczecin. Komisja Europejska w Brukseli zawiesiła wypłatę środków unijnych dla polsko-niemieckiego Euroregionu Pomerania. Powodem są nieprawidłowości wykryte podczas kontroli realizowanych projektów na terenie Meklemburgii-Pomorza Przedniego. Według audytorów, część środków została wydana niezgodnie z wytycznymi. Paweł Bartnik, dyrektor polskiej strony Euroregionu Pomerania, poinformował, że dotąd nie rozdysponowano około jednej trzeciej środków przeznaczonych na projekty. Ich organizatorzy, którzy musieli pokryć koszty w ramach prefinansowania, czekają na zwrot środków już kilka miesięcy. Teraz wypłaty jeszcze bardziej się opóźnią. W latach 2007-2013 powiaty Pomorze Przednie, Uckermark, Barnim oraz województwo zachodniopomorskie miały do dyspozycji 132 mln euro.

» [Märkische Oderzeitung, 04.06.2014](#)

BEZPIECZEŃSTWO

Więcej kontroli przeciwko pijanym kierowcom

Brandenburgia. Przez najbliższy miesiąc brandenburska policja będzie szczegółowo kontrolować kierowców pojazdów pod kątem spożycia narkotyków i alkoholu. W pierwszych czterech miesiącach br. w wypadkach spowodowanych pod wpływem alkoholu na drogach landu zginęły cztery osoby. Rocznie liczba ta sięga piętnastu osób. Akcja brandenburskiej policji potrwa do 5 lipca.

» [Märkische Oderzeitung, 04.06.2014](#)

ZAPOWIEDŹ

Inkontakt łączy przedsiębiorców

Schwedt nad Odrą. 240 wystawców z Niemiec i 40 z Polski zapowiedziało swój udział w tegorocznej, dziesiątej już edycji targów Inkontakt, które odbędą się 14 i 15 czerwca w Schwedt. Celem dwudniowej imprezy jest pomoc w nawiązaniu kontaktów między stowarzyszeniami oraz przedsiębiorcami z regionu. Targi odbędą się w teatrze Uckermärkische Bühnen w Schwedt. Wstęp na nie jest bezpłatny. Targi Inkontakt organizuje Związek Przedsiębiorców Uckermark.

» [Märskiche Oderzeitung 06.06.2014](#)

SZTUKA

Powstanie panorama zbombardowanego miasta

Drezno. Yadegar Asisi, artysta znany z budowania panoramicznych instalacji, ukazujących w sposób realistyczny dane miasto lub obiekt w przeszłości, planuje wybudować panoramę zbombardowanego Drezna z 1945 r. Pomysł spodobał się mieszkańcom miasta, którzy dotąd nadesłali do artysty już około tysiąca zdjęć dokumentujących zniszczone po nalotach Drezno. Panorama pt. „Drezno – tragedia i nadzieja europejskiego miasta” ma być pokazywana od stycznia 2015 r. w drezdeńskim Panometrze.



» Fot. Drezno, po starannej odbudowie zniszczonych zabytków, znów zachwyca. Autor: M. Stefanek.

[Lausitzer Rundschau, 05.06.2014](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net



Współpraca

Stowarzyszenie
Terra Incognita



Sponsorzy:

Województwo
Zachodniopomorskie



Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi abonenci:

Sören Bollmann, Schriftsteller in Frankfurt (Oder) (Abo)

Ursula Bretschneider, Brandenburgische Ministerstwo Gospodarki i Spraw Europejskich (abonament)

Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)

Andreas Oppermann, rbb Frankfurt (abonament)

Arne Neumann (darowizna miesięczna)

Beata Halicka, Uniwersytet Europejski Viadrina (abonament)

Birgit Steinfeldt, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)

Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)

Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)

Deutsches Polen-Institut w Darmstadt (abonament)

Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)

Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)

Hans-Gerd Warmann (abonament)

Joachim Hildebrandt (abonament)

Kai Weber, Büro Klara Geywitz (MdL) (abonament)

Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)

Lisaweta von Zitzewitz, Fundacja Akademia Europejska Kulice-Külz (darowizna)

Regionalne Centrum Kultury Demokratycznej w powiecie Pomorze Przednie-Greifswald RAA Meklemburgii-Pomorza Przedniego (abonament)

Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)

Sebastian Kinder, Uniwersytet w Tybindze (abonament)

Stadt Forst (abonament)

Stephen Felsberg (abonament)

Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion „Sprewa-Nysa-Bóbr” (abonament)

Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament)

Unternehmervereinigung Uckermark e.V., prezydent Siegmund Bäsler (abonament)

Urząd Gartz, dyrektor Frank Gotzmann (abonament)

Urząd Miasta Gorzów Wielkopolski (abonament)

Uwe Michael Neumann (abonament)